

Rédaction / Redaktion

Dr R. Tabin, Sierre
 (Rédacteur en chef / Schriftleiter)
 Dr. Cornelia Heller, Meilen
 Dr. U. Lips, Zürich
 Dr. M. Losa, St. Gallen
 Dr P. Scafaro, Lausanne
 Dr R. Schlaepfer, La Chaux-de-Fonds
 Dr. R. von Vigier, Cleveland

Adresse de la rédaction

Redaktionsadresse
 c/o Dr R. Tabin
 Av. du Général Guisan 30
 Case postale 942
 CH-3960 Sierre
 Tél. 027 455 05 05
 Fax 027 455 59 55
 e-mail: rene.tabin@swiss-paediatrics.org

Copyright

© Schweiz. Gesellschaft für Pädiatrie

Editeur

Verlag/Herausgeber
 Schweizerische Gesellschaft
 für Pädiatrie (SGP)
 Société Suisse de Pédiatrie (SSP)
 Internet: <http://www.swiss-paediatrics.org>

Secrétariat / Sekretariat

Changements d'adresse / Adressänderungen
 Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie
 Société Suisse de Pédiatrie
 Case postale 1380
 1701 Fribourg
 Tél. 026 350 33 44
 Fax 026 350 33 03
 e-mail: secretariat@swiss-paediatrics.org

Mise en page et impression

Layout und Druck
 S&Z Print AG
 Nellenstadel 1, 3902 Brig-Glis
 Tel. 027 924 30 03
 Fax 027 924 30 06
 E-Mail: suzprint@rhone.ch

Publicité / Inserate

pharma media promotion
 K. Hess
 Lättichstrasse 6, 6342 Baar 2
 Tel. 041 760 23 23
 Fax 041 760 23 27
 E-Mail: info@pharma-media-promotion.ch

Paediatrica

Erscheint 6x jährlich für die Mitglieder der SGP.
 Nicht-Mitglieder können beim Sekretariat, die
 Paediatrica gegen den Betrag von Fr. 120.-
 jährlich, abonnieren.

Paraît 6 fois par an pour les membres de la SSP.
 Les non-membres peuvent s'abonner auprès
 du secrétariat pour Fr. 120.- par an.

Auflage / Tirage: 1750
 ISSN 0254-3354

Prochains N° / Nächste Nm.

Délai rédactionnel: 7.11.2003 / 5.1.2004
 Parution: 19.12.2003 / 26.2.2004

Page de couverture / Titelbild

«Pietro en nato», par Lucia Peduzzi-Bordoni,
 Bellinzona

Editorial	2
Politique professionnelle / Standespolitik	
Séance du comité central / Sitzung des Zentralvorstandes	4
Pierre Klauser	
Echos de la séance du comité ambulatoire du 11 septembre 2003	6
Echos aus der Vorstandssitzung Praxis vom 11. September 2003	7
Pierre Klauser	
Aktivität des Vorstandes der Sektion Klinik der SGP	8
Activités du comité de la section hospitalière de la SSP	9
Michele Losa	
TarMed-Informationen / Informations Tarmed	10
Marco Belvedere	
TarMed Briefkasten / Boîte aux lettres Tarmed	13
Groupe Tarmed	
Neues vom Fortbildungsprogramm / La formation continue fait peau neuve	14
Anne Karin Eigenmann	
Référendum contre la 2^e révision de la LAMal / Referendum gegen die 2. KVG-Revision	15
Pierre Klauser, Michaël Hofer	
Formation continue / Fortbildung	
Die Wundbehandlung beim Kind	16
Giorgio C. La Scala, Guy Pétroz	
Le sommeil durant la première année de vie	22
Caroline Benz, Remo Largo	
Le sommeil durant la deuxième et troisième année de vie	28
Caroline Benz, Remo Largo	
Häufigkeit von Genitalverletzungen bei Knaben	35
I. Schmid-Baumgärtel, S. Altermatt, U. Lips	
Personnalités / Persönlichkeiten	
80^{ème} anniversaire du professeur Emile Gautier	43
René Tabin	
Quand les parallèles se rejoignent: un défi pour la médecine de demain.	44
Bernard Pelet	
Néonatalogie et éthique: chronique d'un conflit annoncé	45
Gabriel Duc	
Questions aux spécialistes / Fragen an den Spezialisten	
Les légumes peuvent-ils être dangereux pour les nourrissons?	51
Kann Gemüse für Säuglinge gefährlich sein?	53
Anne-Joelle Bosset Murone, Michel Roulet	
Implants cochléaires et méningite – vaccination contre les pneumocoques	55
Cochlea-Implantate und Meningitis Impfung gegen Streptococcus pneumoniae	56
Mattheus Vischer	
Informations / Hinweise	
AI secteur mineurs: grand problème pour de «petits» assurés?	57
IV-Bereich Minderjährige: Grosses Problem für «kleine» Versicherte?	59
Michel Cauderay	
Recensions / Buchbesprechungen	
Alain de Broca: Le développement de l'enfant, Aspects neuro-psycho-sensoriels	61
Marie-Laure Frelut: L'obésité de l'enfant et de l'adolescent	61
Internet News	
Courbes de croissance interactives pour ordinateur Palm	62
Interaktive Wachstumskurven für Palm Handheld Computer	65
Andreas Zankl	
Quiz FMH / FMH-Quiz	68
Lus pour vous / Zeitschriftenreview	74
Calendrier des Congrès / Kongresskalender	75
Varia	79